



Gemeinsame Einrichtung KVG  
Institution commune LAMal  
Istituzione comune LAMal

# Manuel d'utilisation

## SORA

### Logiciel de la compensation des risques



Remarque:

*Toute dénomination de personnes ou de fonctions (par exemple « utilisateur ») employée dans ce document est valable pour les deux sexes.*

## TABLE DES MATIERES

<b>1. Exigences relatives au logiciel .....</b>	<b>1</b>
<b>2. Inscription à SORA.....</b>	<b>1</b>
<b>3. Registre données de base.....</b>	<b>2</b>
3.1 Généralités .....	2
3.2 Modifier les données de base .....	3
3.3 Modifier la relation bancaire .....	4
3.4 Personne de contact chez l'assureur-maladie.....	5
3.5 Etablissement de l'historique des données de base.....	6
<b>4. Registre utilisateur.....</b>	<b>6</b>
<b>5. Registre relevé .....</b>	<b>6</b>
5.1 Sélectionner les données à relever.....	7
5.2 Statut du relevé.....	8
5.3 Télécharger les documents relatifs au relevé des données (download) .....	9
5.4 Télécharger le fichier de relevé des données rempli (upload) .....	10
5.5 Contrôle formel des données par SORA.....	10
5.6 Libération des données.....	12
5.7 Imprimer le cumul des données .....	12
5.8 Contrôle des données par l'Institution commune LAMal.....	13
5.9 Livraison de données corrigées .....	14
<b>6. Registre décomptes .....</b>	<b>14</b>
<b>7. Registre aide.....</b>	<b>15</b>
<b>8. Personnes de contact.....</b>	<b>15</b>

## 1. Exigences relatives au logiciel

Afin que vous puissiez travailler sans problème dans SORA il est recommandé resp. exigé que le logiciel suivant soit installé sur votre ordinateur:

Logiciel de navigation: Internet Explorer (version 9 ou versions ultérieures), Google Chrome ou Mozilla Firefox (version actuelle) sont recommandés.

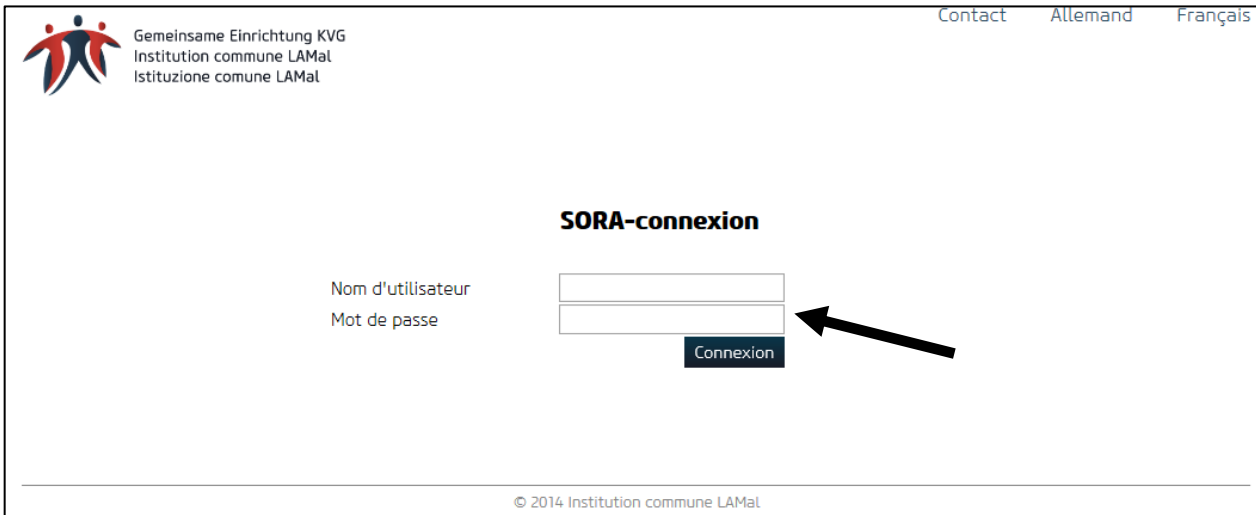
MS-Excel: Pour le traitement des fichiers Excel, SORA exige Excel 2007 ou les versions ultérieures (extension du nom de fichier ".xlsx").

## 2. Inscription à SORA

Seuls les personnes que l'Institution commune LAMal a inscrite comme utilisateurs de SORA peuvent s'y connecter. Veuillez tenir compte du fait que toute modification concernant l'habilitation d'utilisateur (par ex. lorsqu'un utilisateur quitte votre société) doit nous être communiquée à temps au moyen du formulaire d'utilisation (voir annexe).

Via le site Internet de l'Institution commune LAMal (<http://www.kvg.org>), vous parvenez dans le registre [Assureur], resp. dans le sous-registre [Compensation des risques] et au masque de connexion à SORA. Vous pouvez aussi accéder directement à ce masque en tapant l'adresse <https://sora.kvg.org> dans votre navigateur Internet.

Pour vous inscrire, indiquez votre nom d'utilisateur et le mot de passe dans le masque de connexion. Lors de votre première inscription, le système vous invitera automatiquement, après que vous ayez introduit votre mot de passe initial (qui vous est communiqué par l'Institution commune LAMal), à donner un nouveau mot de passe.



S'agissant du mot de passe, les directives suivantes sont applicables:


- il doit contenir au moins 8 signes;
- combinaison de lettres majuscules et/ou minuscules, de chiffres ainsi que d'un caractère spécial au moins;
- il ne peut pas correspondre à l'un des 10 derniers mots de passe utilisés;
- il expire après 90 jours.

Si vous avez oublié votre mot de passe, vous pouvez vous adresser à l'Institution commune LAMal pour qu'elle vous en donne un nouveau (voir [Contact]).

Après l'introduction d'un mot de passe erroné trois fois de suite, votre compte utilisateur sera bloqué pendant 30 minutes. Ce n'est qu'après ce laps de temps que vous pourrez à nouveau vous inscrire.

Après l'inscription, vous pouvez accéder dans les principaux registres suivants de SORA:

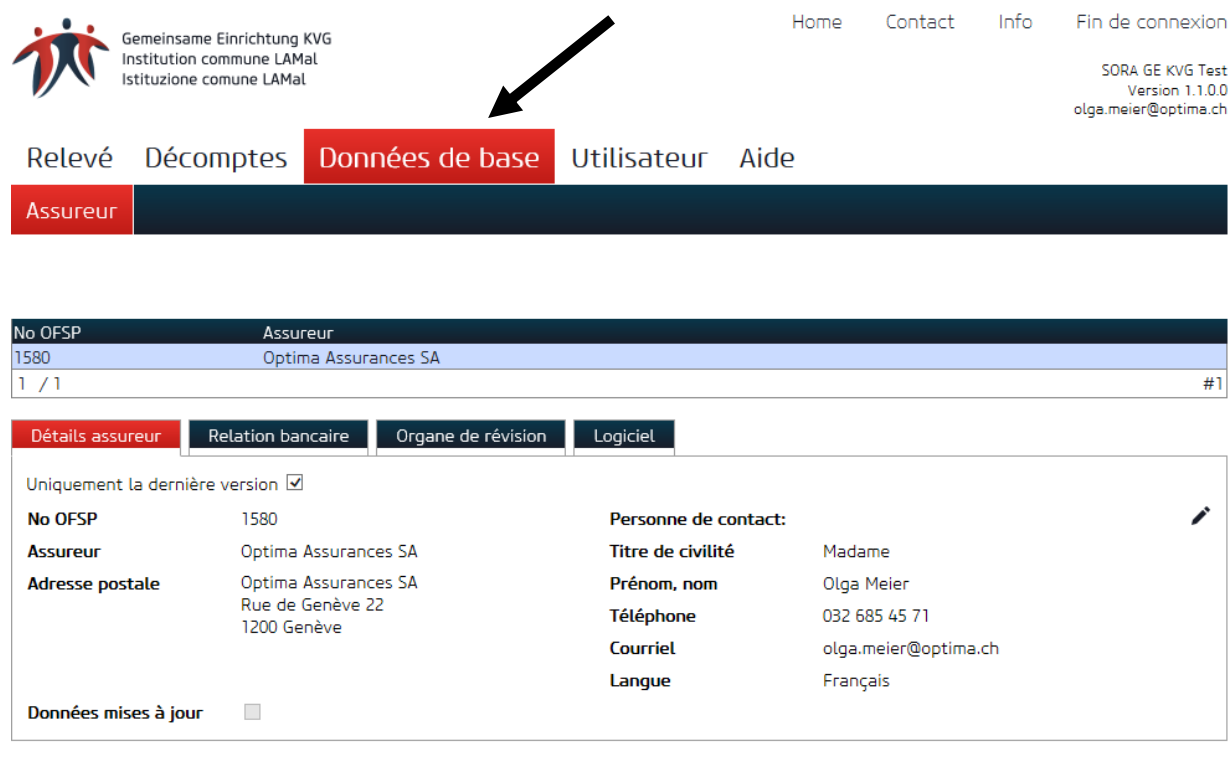
- Relevé
- Décomptes
- Données de base
- Utilisateur
- Aide

Dans le registre principal [Utilisateur], vous pouvez modifier en tout temps votre mot de passe en mode édition  (voir aussi Chapitre 4).

### 3. Registre données de base

#### 3.1 Généralités

Après vous être inscrit avec succès dans SORA, vous pouvez consulter et gérer dans le registre [Données de base] les données de base de votre compagnie d'assurance-maladie. Il faut vérifier les données de base quant à leur exactitude et, si nécessaire, les mettre à jour.



The screenshot shows the SORA web application interface. At the top left is the logo of 'Gemeinsame Einrichtung KVG Institution commune LAMal Istituzione comune LAMal'. To the right are navigation links: Home, Contact, Info, and Fin de connexion. Below these is the version information: 'SORA GE KVG Test Version 1.1.0.0 olga.meier@optima.ch'. The main navigation bar includes 'Relevé', 'Décomptes', 'Données de base' (highlighted in red), 'Utilisateur', and 'Aide'. Below this is a dark blue bar with 'Assureur' in red. The main content area shows a table with one row: 'No OFSP: 1580, Assureur: Optima Assurances SA'. Below the table are tabs for 'Détails assureur', 'Relation bancaire', 'Organe de révision', and 'Logiciel'. The 'Détails assureur' tab is active, showing a form with the following details: 'Uniquement la dernière version' (checked), 'No OFSP: 1580', 'Assureur: Optima Assurances SA', 'Adresse postale: Optima Assurances SA, Rue de Genève 22, 1200 Genève', 'Personne de contact: Olga Meier', 'Titre de civilité: Madame', 'Prénom, nom: Olga Meier', 'Téléphone: 032 685 45 71', 'Courriel: olga.meier@optima.ch', 'Langue: Français', and 'Données mises à jour' (unchecked).

© 2015 Institution commune LAMal

Si vous possédez une habilitation d'utilisateur pour plusieurs assureurs, ceux-ci seront listés et en cliquant sur la ligne adéquate, vous pouvez opter parmi les données de base de ces assureurs. Vous pouvez également choisir l'assureur en cliquant dans les champs correspondants sur le numéro OFSP ou le nom de l'assureur et, ensuite, en cliquant sur [Rechercher].

The screenshot shows the 'Données de base' menu highlighted in red. Below it is a search form with two input fields for 'No OFSP / assureur' and a 'Rechercher' button. The search results table is as follows:

No OFSP	Assureur
1579	Vitacare SA
1580	Optima Assurances SA

Below the table are tabs for 'Détails assureur', 'Relation bancaire', 'Organe de révision', and 'Logiciel'. The 'Détails assureur' tab is active, showing the following details:

Uniquement la dernière version <input checked="" type="checkbox"/>		<b>Personne de contact:</b>	
<b>No OFSP</b>	1580	<b>Titre de civilité</b>	Madame
<b>Assureur</b>	Optima Assurances SA	<b>Prénom, nom</b>	Olga Meier
<b>Adresse postale</b>	Optima Assurances SA Rue de Genève 22 1200 Genève	<b>Téléphone</b>	032 685 45 71
		<b>Courriel</b>	olga.meier@optima.ch
		<b>Langue</b>	Français
<b>Données mises à jour</b> <input type="checkbox"/>			

© 2015 Institution commune LAMal

Le registre [Données de base] contient les sous-registres [Détails assureur], [Relation bancaire], [Organe de révision] ainsi que [Logiciel].

Votre compagnie d'assurance-maladie est responsable de l'exactitude, resp. de la mise à jour des données de base figurant dans SORA. Ainsi, sont notamment obligatoires les données contenues dans le sous-registre [Relation bancaire] pour les paiements de la compensation des risques. De plus, l'envoi des décomptes de la compensation des risques (décisions) se fait par exemple à l'adresse postale enregistrée dans le registre [Détails assureur].

### 3.2 Modifier les données de base

Pour modifier les données de base, vous devez toujours passer d'abord en mode édition.

The screenshot shows the 'Détails assureur' tab with the same data as above. A black arrow points to the edit icon (a pencil) next to the 'Personne de contact:' field.

#### Important!

Vous devez toujours confirmer la modification des données de base en cliquant sur le bouton [Valider] dans le registre en question. Sans quoi la modification n'est pas enregistrée.

En règle générale, les assureurs seront invités en début d'année par SORA à vérifier leurs données de base quant à leur exhaustivité et exactitude et, si nécessaire, à les mettre à jour. La mise à jour et l'exactitude des données de base doit être confirmée dans le registre [Détails assureur] par l'ajout d'une coche dans le champ correspondant (1.) et, ensuite, en cliquant sur le bouton [Valider] pour confirmer (2.).

Les champs de saisie de données sont généralement des champs à remplir obligatoirement (\*). Si vous omettez de le faire, un avis apparaît pour vous rappeler de les remplir impérativement.

### 3.3 Modifier la relation bancaire

En cas de modification de la relation bancaire dans le registre [Relation bancaire], il y a lieu de veiller en particulier au fait qu'en cliquant sur le bouton [Valider], la relation bancaire modifiée est certes enregistrée, mais n'a pas encore reçu le statut « actif ». Pour que la relation bancaire modifiée soit activée, vous devez ensuite procéder impérativement comme suit:

1. Chargement (download) et impression de l'attestation de la modification de la relation bancaire;

No OFSP	Assureur
1580	Optima Assurances SA
1 / 1	#1

2. Signature juridiquement valable apposée par votre compagnie d'assurance-maladie sur l'attestation imprimée;
3. Envoi par la poste du formulaire portant la signature juridiquement valable (pas de copie) à l'Institution commune LAMal.

Dès que l'Institution commune LAMal aura contrôlé le formulaire avec la relation bancaire modifiée qui lui a été adressé et qu'elle aura confirmé cette dernière, votre compagnie d'assurance-maladie sera informée en conséquence par courriel. De plus, la confirmation s'affiche à l'écran (1.).

Détails assureur	Relation bancaire	Organe de révision	Logiciel
Uniquement la dernière version <input checked="" type="checkbox"/>			
Nom de la banque	UBS SA		Actif
IBAN	CH12 3456 7891 2345 6788 X		
Valable dès le	08.10.2014	Confirmé	<input checked="" type="checkbox"/>

Lors d'une modification de la relation bancaire, la date à partir de laquelle la nouvelle relation entre en vigueur doit également être adaptée. Cette date ne peut pas se situer dans le passé. Lorsque la date « Valable dès le » est atteinte, le statut actif de la relation bancaire s'affichera à l'écran (2.).

### 3.4 Personne de contact chez l'assureur-maladie

Afin que l'Institution commune LAMal sache qui est compétent auprès de votre compagnie d'assurance pour d'éventuels éclaircissements ou questions complémentaires, le registre [Détails assureur] contient des données sur la personne de contact.

Détails assureur	Relation bancaire	Organe de révision	Logiciel
Uniquement la dernière version <input checked="" type="checkbox"/>			
No OFSP	1580		
Assureur	Optima Assurances SA		
Adresse postale	Optima Assurances SA Rue de Genève 22 1200 Genève		
<b>Personne de contact:</b> Civilité: Madame Prénom, nom: Olga Meier Téléphone: 021 585 32 41 Courriel: olga.meier@optima.ch Langue: Français			

Dans le mode édition, l'un des utilisateurs SORA de votre assureur doit être sélectionné dans le menu déroulant en tant que personne de contact (puis être confirmé au moyen du bouton [Valider]).

Détails assureur	Relation bancaire	Organe de révision	Logiciel
Uniquement la dernière version <input checked="" type="checkbox"/>			
No OFSP	<input type="text" value="1580"/>		Personne de contact: * <input type="text" value="Olga Meier"/>
Assureur *	<input type="text" value="Optima Assurances SA"/>		
Adresse postale *	<input type="text" value="Optima Assurances SA&lt;br/&gt;Rue de Genève 22&lt;br/&gt;1200 Genève"/>		
<input type="button" value="Annuler"/> <input type="button" value="Valider"/>			

### 3.5 Etablissement de l'historique des données de base

Si des données de base sont modifiées, les diverses versions de données de base de SORA sont enregistrées, resp. intégrées dans un historique. Normalement, seules les données de base actuelles sont affichées. Mais vous pouvez, en supprimant la coche dans le champ [Uniquement la dernière version], faire apparaître aussi les données de base de versions antérieures.

Détails assureur | **Relation bancaire** | Organe de révision | Logiciel

Uniquement la dernière version

Nom de la banque	Modifié le	Modifié par	Confirmé le	Confirmé par	Actif
UBS SA	03.10.2014 10:41:49	olga.meier@optima.ch	03.10.2014 10:46:52	carine.demesmaeker@kvg.org	<input type="checkbox"/>
UBS SA	03.10.2014 10:41:06	olga.meier@optima.ch	03.10.2014 10:46:59	carine.demesmaeker@kvg.org	<input type="checkbox"/>
UBS SA	03.10.2014 10:40:49	olga.meier@optima.ch	03.10.2014 10:47:02	carine.demesmaeker@kvg.org	<input type="checkbox"/>
UBS SA	03.10.2014 10:21:02	olga.meier@optima.ch	03.10.2014 10:21:34	carine.demesmaeker@kvg.org	<input type="checkbox"/>
UBS SA	03.10.2014 10:16:46	olga.meier@optima.ch	03.10.2014 10:18:50	carine.demesmaeker@kvg.org	<input type="checkbox"/>

1 / 1 #5

Nom de la banque UBS SA

IBAN CH66 0026 2262 4810 7732 9

Valable dès le 01.12.2014

Confirmé

[Télécharger l'attestation](#)

## 4. Registre utilisateur

Dans le registre [Utilisateur], votre compte utilisateur SORA est géré. Vous pouvez ici sélectionner par exemple la langue dans laquelle le site web de SORA doit être affiché, resp. les documents de compensation des risques doivent être adressés par l'Institution commune LAMal, soit à vous-même, soit à votre compagnie d'assurance-maladie. De plus, vous avez la possibilité de modifier dans ce registre (en mode édition) votre mot de passe SORA (cf. Chapitre 2).

Relevé | Décomptes | Données de base | **Utilisateur** | Aide

Olga Meier

Nom d'utilisateur olga.meier@optima.ch

Langue Français

Prénom Olga

Nom Meier

Courriel olga.meier@optima.ch

Téléphone 032 685 45 71

Modifier le mot de passe

Ancien mot de passe

Nouveau mot de passe

Répéter le mot de passe

Annuler

Annuler Valider

## 5. Registre relevé

Le registre [Relevé] sert au relevé des données pour la compensation des risques, resp. à l'exploitation des divers relevés des données.

Si au moment de son inscription à SORA, votre compagnie d'assurance-maladie prend part à un relevé de données, ce relevé - y compris son statut - s'affichera immédiatement après votre inscription réussie dans le masque d'entrée de SORA.





[Relevé](#) [Décomptes](#) [Données de base](#) [Utilisateur](#) [Aide](#)

Données 2014

Statut	No OFSP	Assureur	Flux opérationnel	Dernier rappel	Prolongation du délai
●	1580	Optima Assurances SA	Non encore commencé		

© 2015 Institution commune LAMal

## 5.1 Sélectionner les données à relever

Lors du relevé de données, vous pouvez accéder au masque de relevé correspondant (1.) en sélectionnant les données à relever dans le menu déroulant et (2.) en cliquant ensuite sur le relevé affiché.

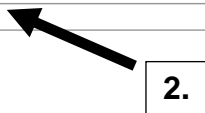


[Relevé](#) [Décomptes](#) [Données de base](#) [Utilisateur](#) [Aide](#)

Données 2014



Statut	No OFSP	Assureur	Flux opérationnel	Dernier rappel	Prolongation du délai
●	1580	Optima Assurances SA	Non encore commencé		



© 2015 Institution commune LAMal

## 5.2 Statut du relevé

Sur le masque de relevé s'affichera sous [Statut] le statut sous lequel se trouve le relevé des données de votre compagnie d'assurance-maladie.



Gemeinsame Einrichtung KVG  
Institution commune LAMal  
Istituzione comune LAMal

Home Contact Info Fin de connexion

SORA GE KVG Test  
Version 1.1.0.0  
olga.meier@optima.ch

Relevé Décomptes Données de base Utilisateur Aide

Relevé des données

Données 2014

Livraison

1

Statut

En cours de saisie

Valider

Daten 2014 - Données 2014.xlsx 1580-Daten 2014.xlsx 28.01.2015 10:08:01

Exporter Durchsuchen... Importer

- Attestation assureur-maladie
- Rapport de l'organe de révision
- Formulaire paiements forfaitaires

© 2015 Institution commune LAMal

Les statuts suivants du relevé apparaîtront:

Statut du relevé		Note explicative
1.	<b>Non encore commencé</b>	Votre compagnie d'assurance-maladie n'a pas encore commencé le relevé des données.
2.	<b>En cours de saisie</b>	Votre compagnie d'assurance-maladie a déjà commencé le relevé des données, autrement dit le téléchargement de documents de relevé a déjà eu lieu.
3.	<b>Prêt pour le contrôle de l'IC LAMal</b>	Votre compagnie d'assurance-maladie a téléchargé tous les documents de relevé ainsi que les tableaux de relevé de données remplis. Le contrôle formel des données téléchargées effectué par SORA a été passé avec succès. Sous ce statut, l'Institution commune LAMal peut consulter les données.
4.	<b>En cours de contrôle par l'IC LAMal</b>	L'Institution commune LAMal vérifie les données téléchargées. A cet effet, elle place ces données sous le statut « En cours de contrôle par l'IC LAMal ». Une correction de données se trouvant sous ce statut ne peut avoir lieu que par le biais d'une nouvelle fourniture de données.
5.	<b>Contrôle achevé</b>	Lorsque le contrôle des données par l'Institution commune LAMal aboutit à un résultat positif, celle-ci place les données sous le statut « Contrôle achevé ». Une correction de données se trouvant sous ce statut ne peut avoir lieu que par le biais d'une nouvelle fourniture de données.

Dès que l'Institution commune LAMal place les données sous le statut « En cours de contrôle par l'IC LAMal », resp. « Contrôle achevé », vous en serez automatiquement informé par un courriel de SORA.

### 5.3 Télécharger les documents relatifs au relevé des données (download)

Vous pouvez télécharger le tableau relatif au relevé des données ainsi que les documents d'accompagnement dudit relevé (download) en cliquant sur les documents respectifs affichés et, ensuite, sur le bouton [Exporter].

Gemeinsame Einrichtung KVG  
Institution commune LAMal  
Istituzione comune LAMal

Home Contact Info Fin de connexion

SORA GE KVG Test  
Version 1.1.0.0  
olga.meier@optima.ch

Relevé Décomptes Données de base Utilisateur Aide

Relevé des données

Données 2014

Livraison 1

Statut En cours de saisie Valider

Fichier relatif au relevé des données

Daten 2014 - Données 2014.xlsx

Exporter Durchsuchen... Importer

Attestation assureur-maladie

Exporter

Rapport de l'organe de révision

Exporter

Formulaire paiements forfaitaires

Exporter

Documents d'accompagnement

Couleurs des icônes

Lors du téléchargement du fichier relatif au relevé des données, le numéro OFSP de votre compagnie d'assurance-maladie ainsi que les données que celle-ci a livrées l'année précédente à l'Institution commune LAMal seront automatiquement inscrits par SORA dans les tableaux figurant dans le fichier.

Il y a lieu de noter qu'à chaque relevé, tous les documents d'accompagnement doivent être téléchargés à nouveau. Pendant le téléchargement de ces documents, l'icône apparaissant sur le masque de saisie passe du rouge au vert. Toutefois, l'icône du fichier de relevé des données ne changera qu'au moment où ce fichier sera à nouveau chargé (upload). De plus, lors du téléchargement, le statut de saisie passe de « Non encore commencé » à « En cours de saisie ».

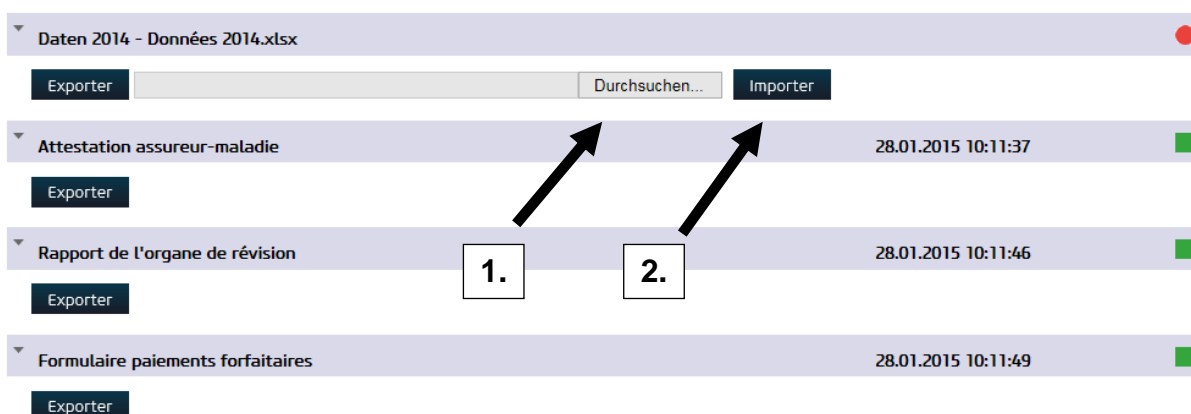
Les documents d'accompagnement suivants doivent être remplis après le téléchargement, signés valablement et adressés par voie postale à l'Institution commune LAMal (pas de copies):

- Attestation assureur
- Rapport de l'organe de révision
- Formulaire paiements forfaitaires

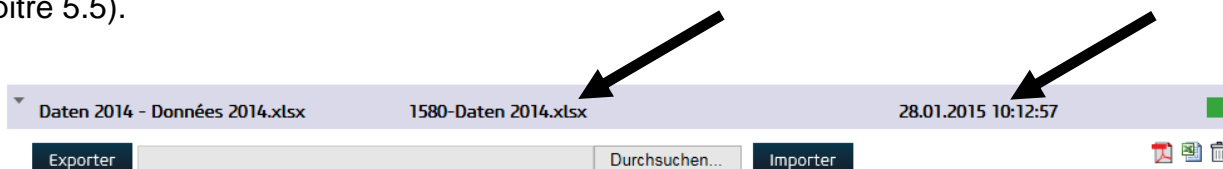
Les documents d'accompagnement se trouvent également sur le site Internet de l'Institution commune LAMal (<http://www.kvg.org/fr/home.html>).

## 5.4 Télécharger le fichier de relevé des données rempli (upload)

Lorsque vous avez introduit toutes les données dans le tableau destiné au relevé des données, vous devez télécharger le fichier de relevé des données dans SORA (upload), en cliquant, après avoir indiqué le chemin du fichier (1.), sur le bouton [Importer] (2.).



Le fichier de relevé des données téléchargé s'affichera ensuite sur le masque de saisie, avec indication du moment précis où le téléchargement a eu lieu. De plus, l'icône du fichier de relevé des données passe au vert ou au jaune, suivant que des erreurs ont été constatées ou non à l'occasion du contrôle formel des données effectué dans SORA (cf. Chapitre 5.5).

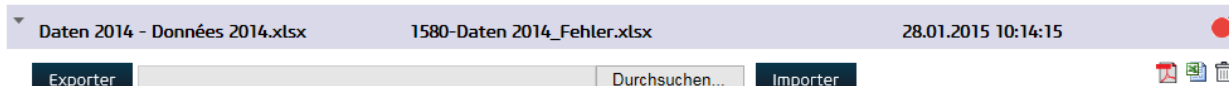


## 5.5 Contrôle formel des données par SORA

Après le téléchargement du fichier de relevé des données (upload), les données introduites dans le tableau de relevé par votre compagnie d'assurance-maladie sont contrôlées par SORA quant à leur exactitude formelle (pas de cellules vides, pas de signes particuliers, etc.).

Si ce contrôle formel ne donne lieu ni à un message d'erreur, ni à un avertissement, l'icône passe directement au vert après le téléchargement du fichier.

Si l'icône ne passe pas au vert, vous devez en tout cas contrôler les résultats du contrôle formel, en cliquant sur le bouton d'affichage Excel.



Les données erronées ou à contrôler seront signalées par SORA au moyen d'un message de statut correspondant (statut « Erreur » ou « Avertissement »).

BAG-Nr. No OFSP	Kanton Canton	Geburtsjahre Années de naiss.		Alter Age	Geschlecht Sexe	Aufenthalt Séjour	Monate Mois	Kosten Coûts	Kostenbeteiligung Particip. aux coûts	Statut	Message
		von/de	bis/à					CHF	CHF		
1580	ZH	2014	1996	0-18	F / f	ja / oui	260	22'773	2'637	Ok	
1580	ZH	1995	1989	19-25	F / f	ja / oui	203	187'820	15'294	Ok	
1580	ZH	1988	1984	26-30	F / f	ja / oui	281	205'087	20'708	Ok	
1580	ZH	1983	1979	31-35	F / f	ja / oui	427	435'442	37'344	Ok	
1580	ZH	1978	1974	36-40	F / f	ja / oui	395	378'508	30'260	Ok	
1580	ZH	1973	1969	41-45	F / f	ja / oui	699	761'150	60'936	Ok	
1580	ZH	1968	1964	46-50	F / f	ja / oui	608	545'751	46'285	Ok	
1580	ZH	1963	1959	51-55	F / f	ja / oui	612	523'027	46'698	Ok	
1580	ZH	1958	1954	56-60	F / f	ja / oui	586	804'799	47'975	Ok	
1580	ZH	1953	1949	61-65	F / f	ja / oui	596	954'209	49'989	Ok	
1580	ZH	1948	1944	66-70	F / f	ja / oui	922	1'027'138	73'223	Ok	
1580	ZH	1943	1939	71-75	F / f	ja / oui	980	1'016'249	68'263	Ok	
1580	ZH	1938	1934	76-80	F / f	ja / oui	1'059	1'631'841	100'456	Ok	
1580	ZH	1933	1929	81-85	F / f	ja / oui		1'777'650	102'584	Erreur	cellule vide ou valeur erronée
1580	ZH	1928	1924	86-90	F / f	ja / oui	990	1'718'970	87'909	Ok	
1580	ZH	1923	91-	F / f	ja / oui		739	1'390'552	74'561	Ok	
1580	ZH	2014	1996	0-18	F / f	nein / non	26'062	2'183'854	187'868	Ok	
1580	ZH	1995	1989	19-25	F / f	nein / non	8'976	1'294'812	297'113	Ok	
1580	ZH	1988	1984	26-30	F / f	nein / non	7'440	1'284'672	261'833	Ok	
1580	ZH	1983	1979	31-35	F / f	nein / non	9'351	22'188'24,59	394'270	Erreur	décimale
1580	ZH	1978	1974	36-40	F / f	nein / non	11'524	2'631'838	523'819	Ok	
1580	ZH	1973	1969	41-45	F / f	nein / non	12'388	2'640'031	532'495	Ok	
1580	ZH	1968	1964	46-50	F / f	nein / non	11'742	3'012'384	544'091	Ok	
1580	ZH	1963	1959	51-55	F / f	nein / non	8'915	2'446'997	-	Erreur	cellule vide ou valeur erronée
1580	ZH	1958	1954	56-60	F / f	nein / non	8'117	2'456'741	402'013	Ok	
1580	ZH	1953	1949	61-65	F / f	nein / non	7'695	2'540'248	373'760	Ok	
1580	ZH	1948	1944	66-70	F / f	nein / non	6'545	2'464'585	347'942	Ok	
1580	ZH	1943	1939	71-75	F / f	nein / non	4'444	2'194'965	247'816	Ok	
1580	ZH	1938	1934	76-80	F / f	nein / non	3'611	1'984'874	229'751	Ok	
1580	ZH	1933	1929	81-85	F / f	nein / non	2'855	1'611'012	183'995	Ok	

Si des erreurs sont indiquées par SORA (par ex. des montants avec des décimales après la virgule), vous devez corriger les données en conséquence. Sans quoi celles-ci ne peuvent pas être traitées plus avant (l'icône reste au rouge). A ce propos, il convient de souligner que les données ne peuvent pas être corrigées directement dans le tableau affiché dans SORA. Comme décrit dans le chapitre 5.4, les données corrigées doivent être chargées une nouvelle fois dans SORA (upload).

En présence d'un avertissement, vous devez contrôler une nouvelle fois les données en question quant à leur exactitude. Si celles-ci s'avèrent erronées sur la base de votre contrôle, il faut les corriger comme décrit ci-dessus. Mais il est possible de continuer à traiter des livraisons de données simplement signalées par des avertissements, contrairement à celles assorties du statut « Erreur ». Le cas échéant, l'icône reste toutefois au jaune (avertissement).

## 5.6 Libération des données

Afin que l'Institution commune LAMal puisse poursuivre le traitement des données que vous avez téléchargées et jugées correctes et complètes, vous devez les faire passer du statut « En cours de saisie » à celui de « Prêt pour le contrôle de l'IC LAMal ».

Gemeinsame Einrichtung KVG  
Institution commune LAMal  
Istituzione comune LAMal

Home Contact Info Fin de connexion

SORA GE KVG Test  
Version 1.1.0.0  
olga.meier@optima.ch

Relevé Décomptes Données de base Utilisateur Aide

Relevé des données

Données 2014

Livraison 1

Statut Prêt pour le contrôle de l'IC LAMal Valider

Attestation 28.01.2015 10:43:19

Daten 2014 - Données 2014.xlsx	1580-Daten 2014.xlsx	28.01.2015 10:43:11
Exporter	Durchsuchen...	Importer

Dès que vous avez attribué ce statut et l'avez confirmé par [Valider], SORA génère un horodatage qui est affiché dans le masque de relevé. Avec cet horodatage, un moment précis est attribué à votre livraison des données.

Gemeinsame Einrichtung KVG  
Institution commune LAMal  
Istituzione comune LAMal

Home Contact Info Fin de connexion

SORA GE KVG Test  
Version 1.1.0.0  
olga.meier@optima.ch

Relevé Décomptes Données de base Utilisateur Aide

Relevé des données

Données 2014

Livraison 1

Statut Prêt pour le contrôle de l'IC LAMal Valider

Attestation 28.01.2015 10:43:19

Daten 2014 - Données 2014.xlsx	1580-Daten 2014.xlsx	28.01.2015 10:43:11
Exporter	Durchsuchen...	Importer

## 5.7 Imprimer le cumul des données

Pour confirmer l'exactitude et l'exhaustivité des données que vous avez chargées, il y a lieu d'imprimer le cumul des données au niveau suisse en cliquant sur l'horodatage. Ce cumul des données doit être signé valablement par votre compagnie d'assurance-maladie et adressé par voie postale à l'Institution commune LAMal (pas de copie).

## 5.8 Contrôle des données par l'Institution commune LAMal

Après la libération des données par votre compagnie d'assurance-maladie, celles-ci seront contrôlées par l'Institution commune LAMal. A cet effet, elle leur attribue le statut « En cours de contrôle par l'IC LAMal ». Vous serez informé par courriel de ce changement de statut.

### Important!

Dès que le statut « En cours de contrôle par l'IC LAMal » est attribué, vous ne pouvez plus modifier ni effacer vos données. Une correction des données ne peut plus intervenir que sous la forme d'une nouvelle livraison de données (voir chapitre 5.9).

Si aucune erreur ni inexactitude n'apparaît au contrôle, l'Institution commune LAMal attribue alors aux données livrées le statut « Contrôle achevé ». Vous serez informé par courriel de ce changement de statut.



Gemeinsame Einrichtung KVG  
Institution commune LAMal  
Istituzione comune LAMal

[Home](#) [Contact](#) [Info](#) [Fin de connexion](#)

SORA GE KVG Test  
Version 1.1.0.0  
olga.meier@optima.ch

**Relevé** Décomptes Données de base Utilisateur Aide

Relevé des données

Données 2014 ▼

Livraison

1 ▼

Statut

Contrôle achevé ▼

Valider

Attestation [28.01.2015 10:43:19](#)

▶	Daten 2014 - Données 2014.xlsx	1580-Daten 2014.xlsx	28.01.2015 10:43:11	■
▶	Attestation assureur-maladie		28.01.2015 10:11:37	■
▶	Rapport de l'organe de révision		28.01.2015 10:11:46	■
▶	Formulaire paiements forfaitaires		28.01.2015 10:11:49	■

## 5.9 Livraison de données corrigées

Si des erreurs sont constatées dans les données que vous aviez chargées et qui sont placées sous le statut « En cours de contrôle par l'IC LAMal », vous devez transférer des données corrigées en conséquence sous forme d'une nouvelle livraison de données (upload). Il faut cependant que la nouvelle livraison soit initiée au préalable par l'Institution commune LAMal dans SORA. Après cette initialisation, vous recevez par courriel une demande d'exécuter la nouvelle livraison. Sur le masque de relevé des données en question, s'affiche une deuxième livraison de données (« Livraison 2 ») avec le statut « En cours de saisie » et les icônes sont à nouveau au rouge.

Gemeinsame Einrichtung KVG  
Institution commune LAMal  
Istituzione comune LAMal

Home Contact Info Fin de connexion

SORA GE KVG Test  
Version 1.1.0.0  
olga.meier@optima.ch

Relevé Décomptes Données de base Utilisateur Aide

Relevé des données

Données 2014

Livraison 2

Statut En cours de saisie Valider

Daten 2014 - Données 2014.xlsx

Attestation assureur-maladie

Rapport de l'organe de révision

Formulaire paiements forfaitaires

Lors de la livraison des données corrigées, vous devez procéder comme pour la première livraison, resp. comme décrit dans les chapitres 5.3. à 5.7.

## 6. Registre décomptes

Dès que la compensation des risques a été calculée et révisée par l'organe de révision de l'Institution commune LAMal, vous pouvez télécharger le décompte détaillé y relatif dans le registre [Décomptes], (sous forme de fichier Excel et pdf). L'Institution commune LAMal vous informera à chaque fois par courriel, dès que le décompte détaillé est prêt au téléchargement. Le décompte sera adressé sous forme de décision à votre compagnie d'assurance-maladie, par voie postale.



Il y a lieu de noter qu'en cas de nouveau calcul de la compensation des risques, le décompte détaillé exécuté avant correction de la compensation des risques sera toujours remplacé par le décompte corrigé. Votre compagnie d'assurance-maladie ne peut donc télécharger que la version corrigée.



Relevé **Décomptes** Données de base Utilisateur Aide

1580 Optima Assurances SA

**Compensation des risques**

Année de compensation	Désignation		
2014	Risikoausgleich		
2013	Risikoausgleich		
1 / 1			#2

**Intérêts rémunérateurs**

Année de compensation	Désignation		
2014	Risikoausgleich		
1 / 1			#1

**Revenus d'intérêts**

Pas de décomptes disponibles

Sous le registre [Décomptes], les décomptes détaillés des intérêts rémunérateurs ainsi que le remboursement des revenus d'intérêts (art. 13a OCoR) figurent également pour téléchargement (sous forme de fichier Excel et pdf).

## 7. Registre aide

Dans ce registre vous trouvez des documents qui peuvent vous être utiles pour le manie- ment de SORA, comme par exemple la dernière version du Manuel d'utilisation.

## 8. Personnes de contact

Voici les interlocuteurs que les assureurs peuvent contacter pendant les heures de bureau:

Personne	Fonction	Données de contact
Urs Wunderlin	Responsable du Département compensation des risques	032 / 625'30'25 urs.wunderlin@kvg.org
Martina Lüscher	Responsable adjoint du Dé- partement compensation des risques	032 / 625'30'20 martina.luescher@kvg.org



# Formulaire pour l'utilisation

Systeme d'information Compensation des risques (SORA)

---

Nom de l'assureur:

N° OFSP

Les utilisateurs suivants sont responsables de la gestion des données de base (y compris indication du compte bancaire pour les virements de la compensation des risques) ainsi que de la saisie des données de la compensation des risques dans le système d'information SORA:

	Utilisateur 1	Utilisateur 2
<b>Nom:</b>		
<b>Prénom:</b>		
<b>Tél.:</b>		
<b>Mobile:</b>		
<b>Courriel:</b>		
<b>Langue:</b>		

Lieu, date:

.....

Nom, prénom:

.....

Signature juridiquement  
valable:

.....

Veillez retourner ce formulaire muni d'une signature juridiquement valable (pas de copie) à l'adresse suivante:

Gemeinsame Einrichtung KVG, Abteilung Risikoausgleich, Postfach, 4503 Solothurn